



# Mestský INFOLIST Trebišov

Informačný občasník Mesta Trebišov

1/2017

## Slovo na úvod



Vážení občania, prichádzame s prvým číslom tohtoročného Infolistu. Jeho náplňou je informovať verejnosť o tom najdôležitejšom, čo sa týka života samosprávy v našom meste od začiatku roka. Hneď na jeho začiatku to bola snehová kalamita, ktorú, vďaka veľkému a obetavému pracovnému nasadeniu mnohých zamestnancov mesta, Technických služieb, tunajších firiem a aj Vás občanov, sa podarilo zvládnuť.

Momentálne, vzhľadom na charakter počasia a začiatok jari, sa začínajú už realizovať aj postupné opravy výtlkov, pripravuje sa poslancami MsZ schválená oprava vybraných úsekov komunikácií, prebieha jarné upratovanie a v druhej polovici apríla nás čakajú tradičné trhy.

Mesto však žije aj končiacimi a rozbiehajúcimi sa investíciami. V mestskom parku sa finalizuje rekonštrukcia hlavného chodníka v rámci projektu RePar, začína obnova amfiteátra, pred spustením je rekonštrukcia plavárne a výstavba ihriska s umelou trávou.

Vzhľadom na to, že sa nachádzame v období príprav na veľkonočné sviatky, dovoľte mi za seba aj za všetkých mojich spolupracovníkov Vám zaželať ich pokojné prežitie, spojené s príjemným oddychom a užívaním tradícií, ktoré už neodmysliteľne k tomuto obdobiu patria.

PhDr. Marek Čižmár, primátor mesta

## Výsledok rokovania zo zasadnutia MsZ z dňa 27.2.2017

Poslanci MsZ v Trebišove schválili na 1. riadnom zasadnutí rozpočet mesta na rok 2017. Posledný návrh rozpočtu, predložený na ostatné zasadnutie MsZ dňa 27.2.2017, bol pripravený na základe požiadaviek poslaneckej väčšiny MsZ – poslancov za hnutie Trebišov Nahlas.

Ku kráteniu financovania došlo v prípade rozdelenia financií pre MsKS. Vedenie mesta navrhovalo na jeho činnosť v roku 2017 sumu 205.000 €, stredisko však bude môcť na svoje aktivity použiť len schválených 180.000 €, teda o 25.000 € menej. Výrazné zmeny nastali v rozpočtovej položke 08.2.0 – Kultúrne služby, kde financovanie kľúčových kultúrno-spoločenských podujatí na rok 2017 je nasledovné:

Folklórny festival – 2.000 € oproti roku 2014, kedy sa použilo viac ako 8.000 €

Kultúrne leto – 2.500 € oproti roku 2014 kedy sa použilo viac ako 14.000 €

Dni mesta – 10.000 € oproti roku 2014, kedy sa použilo 46.000 €

Vedenie mesta odporúčalo v pôvodnom návrhu rozpočtu na rok 2017 schváliť pre Mestské aktivačné stredisko 85.000 €. Poslanci navrhli sumu znížiť a MsAS schválili iba 50.000 €, pričom to je rovnaká čiastka, akú schválili aj na rok 2016.

V porovnaní s rozpočtom na rok 2016 došlo k miernej zmene vo vyčlenení finančných prostriedkov pre Technické služby mesta Trebišov. Na aktuálny rok majú schválený 1.100.000 €.

V rozpočte na rok 2017 je oproti roku 2016 navýšenie rozpočtovej položky - Verejný poriadok a bezpečnosť, nakoľko bude prebiehať ďalšia etapa rozširovania kamerového systému v meste. Z vlastných zdrojov mesta je na túto aktivitu rozpočtovaných 4.920 €.

Poslanci schválili na rekreačné a športové služby 175.000 €, čo je o 65.000 € viac než v roku 2016. Sumu 110.000 € zastupiteľstvo rozdelilo schválením uznesenia medzi 5 športových klubov (Futbalový klub SLAVOJ TREBIŠOV, Hokejový klub 2016 Trebišov, Hádzanársky klub SLAVOJ Trebišov, Hokejbalový klub ADLER Trebišov a Nohejbalový klub NK 99 Trebišov) Zvyšná časť finančných prostriedkov - 65.000 €, ktorú poslanci vytvorili stiahnutím z položky - Správa mesta, nie z prebytku ako znel návrh vedenia mesta, rozdelená ešte nie je.

Výšky súm, účelovo viazaných na viaceré investičné projekty, ktoré mesto pripravuje a zrealizuje v roku 2017, boli na základe požiadavky poslancov presunuté do prebytku rozpočtu. Sú nimi:

Realizácia ihriska s umelým povrchom (spoluúčasť mesta - 184.510 €)

projekt - Zníženie energetickej náročnosti budovy MŠ 1. decembra (spoluúčasť mesta - 15.600 €)

projekt - Zníženie energetickej náročnosti budovy MŠ Pri polícii (spoluúčasť mesta - 15.600 €)

projekt - Zníženie energetickej náročnosti budovy CZŠ sv. Juraja CZŠ sv. Juraja (spoluúčasť mesta - 24.000 €)

projekt - Obnova obalových konštrukcií MŠ Mier Hviezdoslavova (spoluúčasť mesta - 10.650 €)

projekt - Podpora zlepšenia prístupu k pitnej vode pre marginalizovanú rómsku komunitu (spoluúčasť mesta - 750 €)

Mestské zastupiteľstvo v Trebišove schválilo rozpočet mesta Trebišov na rok 2017 v príjmovej časti vo výške 17.060.970 € a vo výdavkovej časti sumu 16.144.440 €. Súčasťou rozpočtu je prebytok v sume 916.530 €, ktorý okrem vyššie uvedených, účelovo viazaných súm na investičné aktivity mesta pokryje prioritu hnutia Trebišov Nahlas. Suma 500.000 € z prebytku roka 2017 predstavuje sumu určenú na podzemné kontajnery.

Trebišovskí poslanci schválili rezervovanie finančných prostriedkov v prebytku rozpočtu mesta na rok 2017 na investičnú akciu Zníženie energetickej náročnosti budovy CZŠ sv. Juraja v objeme 24.000 €, ďalej schválili zámer obstaráť projektovú dokumentáciu na rekonštrukciu budovy MŠ na Ul. Pri Polícii, na rekonštrukciu budovy MŠ na Ul. 1. decembra, s cieľom znížiť ich energetickú náročnosť. Na túto akciu rezervovali poslanci finančné prostriedky v prebytku rozpočtu mesta na rok 2017.

Na zasadnutí poslanci mesta Trebišov schválili podanie žiadosti o poskytnutie dotácie na realizáciu projektu „Obnova obalových konštrukcií MŠ Mier, Hviezdoslavova ulica, Trebišov“ a zároveň naň rezervovali finančné prostriedky v prebytku rozpočtu mesta na rok 2017 v objeme 10.650,68 €.

V jednom z bodov programu rokovania zastupiteľstvo schválilo podanie projektových zámerov k projektom na obstaranie odborných učební pre 3 základné školy v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta. Celková výška výdavkov na zriadenie učební je 96.900 €. Predpokladaná výška spolufinancovania mesta je 4.845 €.

Poslanci MsZ schválili aj návrh mesta - zámer na zhodnotenie dlhodobého majetku – mestských cestných komunikácií a chodníkov, a to s konkrétnym zoznamom vybraných úsekov, s predpokladanou hodnotou prác 70.000 €.

MsZ schválilo zhodnotenie tréningového futbalového ihriska rekonštrukciou podkladovej vrstvy a uložením umelého trávnik, ďalej schválilo verejné obstarávanie na podlimitnú zákazku s názvom „Realizácia spodnej stavby pod ihrisko s umelým povrchom v Trebišove“, s predpokladanou hodnotou zákazky 106.513,38 € a zároveň rezervovanie finančných prostriedkov v prebytku rozpočtu mesta na rok 2017 na spolufinancovanie investičnej akcie z vlastných zdrojov v objeme 184.513,38 €. Ide o projekt budovania umelých ihrísk v rámci programu UEFA HatTrick IV, v rámci ktorého mesto Trebišov získalo dotáciu SFZ vo výške 120.000 €.

V programe prvého tohtoročného zasadnutia mestského zastupiteľstva poslanci schválili zámer na obstaranie infražiariera, s predpokladanou hodnotou 8.910 €. Mesto zakúpi komplexnú technológiu k okamžitému použitiu pre opravy asfaltových povrchov za tepla. Prístrojom bude možné opravovať cesty, chodníky, parkoviská, výtlky, praskliny, či kanálové vpusty.

Poslanci schválili prenájom nehnuteľného majetku mesta Trebišov pre občianske združenie Slavoj Trebišov na dobu 10 rokov. Mesto Trebišov ako vlastník „futbalového areálu“ má záujem na rozvoji športu v meste, rovnako na rozvoji pohybovej a telesnej kultúry obyvateľov mesta, ako aj na kultúrnom a športovom vyžití obyvateľov mesta.

Mestské zastupiteľstvo schválilo Dodatok k Nájomnej zmluve medzi Mestom Trebišov ako prenajímateľom a Gréckokatolíckou eparchiou Košice ako nájomcom, ktorým sa rozšíril účel nájmu, výkon výchovno-vzdelávacieho procesu základnej školy a školských zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti nájomcu o materskú školu.

Prítomní poslanci na zasadnutí schválili zámer prenajať pozemok v areáli Základnej školy na Pribinovej ulici na dobu 40 rokov za 1 EURO. Pozemok je určený na výstavbu Športového centra pre deti a mládež, ktoré vybuduje Slovenský zväz ľadového hokeja. Investorm a prevádzkovateľom projektu bude SZLH. Objekt multifunkčnej športovej haly umožní viacúčelové využitie pre šport a iné zmysluplné aktivity, so zameraním na získavanie základov pre možnosť ďalšieho rozvoja športu.

Na zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Trebišove poslanci schválili Všeobecne záväzné nariadenie Mesta Trebišov o mestských symboloch a zásadách ich používania. Okrem neho bolo schválené aj Všeobecne záväzné nariadenie Mesta Trebišov o poskytovaní dotácií, v ktorom boli, oproti doposiaľ účinnému VZN, zapracované zmeny z dôvodu novelizácie zákona. Podľa nového VZN má žiadateľ, ktorý je právnickou osobou, povinnosť predložiť spolu so žiadosťou aj výpis z registra trestov právnických osôb nie starší ako 3 mesiace, tiež má povinnosť uzatvoriť zmluvu o poskytnutí dotácie s prijímateľom dotácie. VZN obsahuje nový článok, ktorý pojednáva o sankciách za porušenie finančnej disciplíny prijímateľmi dotácií.

Na zasadnutí MsZ vyhlásilo voľbu hlavného kontrolóra mesta Trebišov na deň 24.04.2017, ktorá sa uskutoční na zasadnutí Mestského zastupiteľstva v Trebišove.

## Mesto Trebišov zakúpi technológiu na opravu komunikácií a zároveň vytvorí nové pracovné miesto

Mesto Trebišov bolo úspešné pri podávaní žiadosti v projekte, ktorý podporí zamestnanosť a umiestňovanie na trh práce v Trebišove. Prostredníctvom projektu získa prácu jedna osoba z prostredia marginalizovaných rómskych komunít na obdobie 1 roka, ktorá bude odborne zaškolená na obsluhu technológie určenej na opravu komunikácií.

Mesto zároveň zakúpi komplexnú technológiu k okamžitému použitiu pre opravy asfaltových povrchov za tepla. Prístrojovou technológiou bude možné v meste opravovať cesty, chodníky, parkoviská, výtlky, škáry, praskliny či kanálové vpusty.

Práca s novou technológiou má viaceré výhody:

- asfalt sa nahrieva iba na 170° C (nedochádza k vyhoreniu zmesi),
- prístroj pracuje s vysušeným podložím a pridávaným asfaltom, čo vedie k trvalej oprave,
- vďaka infražiareniu možno technológiu použiť aj na kanály a vpusty – nie je prítomný žiaden priamy plameň,
- pri použití recyklátu sú minimálne náklady na opravu pri zachovaní kvality opravy.

Nákupom tejto technológie a zabezpečením jej obsluhy Mesto prispeje k miernemu rastu zamestnanosti v Trebišove a zároveň získa zariadenie, ktoré sa okrem opravy komunikácií bude dať využiť aj na iné účely. Na realizáciu projektu sa Mestu Trebišov podarilo získať dotáciu v sume 7.000 EUR z Ministerstva vnútra Slovenskej republiky, Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity. Spoluúčasť mesta je vo výške 1.910 EUR.

## Mesto predkladá projektový zámer na obstaranie odborných učební do 3 základných škôl

Mesto Trebišov zareagovalo na výzvu Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR na predloženie zámeru na projekt, prostredníctvom ktorého môžu získať 3 základné školy v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta nové odborné učebne s kvalitným technickým vybavením:

ZŠ na Ul. M. R. Štefánika – IKT učebňa pre rozvoj informačno-komunikačných zručností žiakov,

ZŠ na Komenského ul. – chemická učebňa,

ZŠ na Pribinovej ulici (Sever) – IKT učebňa pre rozvoj informačno-komunikačných zručností žiakov.

Celková výška výdavkov na zriadenie učební – 96.900 €

Predpokladaná výška spolufinancovania mesta – 4.845 €

## Mesto plánuje vytvoriť výdajný systém pitnej vody pre Rómov

Mestské zastupiteľstvo schválilo podanie žiadosti o NFP na projekt „Podpora zlepšenia prístupu k pitnej vode pre marginalizovanú rómsku komunitu v Trebišove“. Mesto tak reaguje na výzvu Ministerstva vnútra SR.

Prístup k vode sa zabezpečí pomocou nízkonákladového opatrenia, a to výstavbou a rozšírením potrubných rozvodov pitnej vody. Vytvorí sa automatický výdajný systém pitnej vody na predplatené čipové karty, ktorý bude slúžiť na regulovanie výdaja vody. Poverený zamestnanec mestského úradu nabije pomocou programu čipovú kartu počtom potrebných odberov.

Prístupom k vode sa vytvoria podmienky pre plnohodnotnú participáciu marginalizovaných rómskych komunít na živote spoločnosti a uplatnenie sa na trhu práce. Prostredníctvom zabezpečenia prístupu k pitnej vode sa predpokladá zlepšenie kvality bývania a hygieny obyvateľov v rómskej komunite **s cieľom odstrániť plytvanie vody a zavedenie platieb za spotrebu vody.**

Predpokladaná hodnota projektu je 15.000 €.

Spoluúčasť mesta na projekte je 750 €.

## Tretia etapa odvodňovacích prác na PARIČOVE

Mesto Trebišov v mesiaci apríl 2017 uskutoční prípravu na realizáciu tretej etapy odvodňovacích prác na Paričovskej ulici, ktorá sa uskutoční prechodom cez Východnú ulicu s vyústením do odtokového kanála z východnej časti MČ Paričov. Tretia etapa bude pozostávať z osadenia drenážneho potrubia profilu 100 mm o dĺžke 1,7 km.

## Pravá fašiangová nálada v Trebišove

Vo februári 2017 Mesto Trebišov zorganizovalo prostredníctvom svojho kultúrneho strediska Fašiangy. Hlavnými účinkujúcimi, ktorí sa predstavili v kultúrno-spoločenskom programe, boli členovia Donského kozáckeho chóru VOLNIJ DON. Kozáckymi myšlienkami, slovami a hudbou roztancovali, špecifickým ruským humorom pobavili, ale hlavne vniesli pozitívnu energiu a radosť. Na Fašiangoch zaspievali melodické piesne kozáckych rodín z rodného kraja a najznámejšie ruské piesne. Aby organizátor podujatia potešil nielen sluch, ale aj chuťové poháriky Trebišovčanov, hostil ich typickým fašiangovým jedlom. Po ukončení hlavného programu sa tak mohli účastníci podujatia občerstviť chutnými šiškami s džemom.



## Ôsmaci sa začlenili do spoločnosti. Na venčeku predviedli svoj tanečný talent.

Mesto Trebišov prostredníctvom svojho kultúrneho strediska pripravilo už štvrtýkrát po sebe kurz spoločenských tancov pre žiakov 8. ročníka. Intenzívna príprava, pod vedením tanečnej lektorky p. Márie Madzinovej, trvala 5 mesiacov. Jej slávnostné ukončenie – venček - sa konal vo februári 2017 v sále hotela Zemplín v Trebišove.

Päťmesačný kurz dal 27 dievčatám a 14 chlapcom, žiakom ZŠ, primárne vedomosti o všetkých druhoch spoločenských tancov. Na nácvikoch sa oboznámili s tancami pochádzajúcimi zo strednej Európy, akými sú viedenský valčík, polka či temperamentný čardáš, ktoré pôsobivo predviedli všetkým prítomným. Slávnostnú udalosť otvorili žiaci úvodným nástupom a tanečným kolom v kruhu, kde prezentovali svoje pohybové schopnosti. V programe nechýbalo ani tango. S nadšením sa stretla prezentácia najmä latinsko-amerických tancov: čača, rumba a salsa. Všetky ukážky spoločenských tancov sledovali pozvaní hostia - rodičia žiakov, triedne učiteľky a primátor mesta, ktorí mali možnosť vidieť ešte v školopovinných dievčatách a chlapcoch krásne dámy a galantných pánov.

Okrem spoločenských tancov predviedla mládež aj venčekový a náhrdelníkový tanec. V rytme hudby tak dievčatá postupne pripínali chlapcom na sako venčeky. Podobne tak robili aj chlapci počas náhrdelníkového tanca, kedy si, podľa vlastného vkusu, vybrali na tanečnom parkete svoje partnerky a venovali im náhrdelník.

Ďalšie tanečné kolá patrili žiakom a ich rodičom, rovnako aj všetkým pozvaným hosťom. Skvelú atmosféru celý večer vytvárala skupina Univerzal. Počas venčeka boli vyhlásení Kráľ a Kráľovná venčeka, ktorých zvolili hlasovaním prítomní rodičia a učiteľia. Stali sa nimi: Stela Bojtiová a Natanael Semko. V závere slávnosti odtancovali účastníci kurzu Sviečkový tanec a polku.



## Kreatívna tvorba detí z Materskej školy na Ul. Škultétyho putovala až do Bruselu

Materská škola na Ul. Škultétyho je jedinou školou spomedzi všetkých materských škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti mesta Trebišov a jednou z ďalších 57 škôl zo Slovenska, ktorá sa zapojila do celoeurópskeho výtvarného projektu „EUOROROZPRÁVKY“. Projekt vznikol pri príležitosti minuloročného slovenského predsedníctva v Rade Európskej únie.

Cieľom projektu bolo predstaviť Slovensko ako modernú a dynamickú krajinu a umožniť tak spoznávanie našej krajiny cez detskú tvorbu. Prácou na projekte sa formoval osobnostný rozvoj detí predškolského veku, a to prostredníctvom rozprávky typickej pre jednu z krajín EÚ. Rozprávka hravým spôsobom zaviedla 30 trebišovských detí do blízkeho i vzdialeného sveta európskeho spoločenstva. Materská škola sa stala výtvarným ateliérom. Deti maľovali a priestorovo stvárňovali jednu z 28 rozprávok členských krajín Európskej únie.

Prvé kroky učiteliek po vyhlásení projektu a pridelení rozprávky viedli do školskej knižnice. Tam sa zoznámili s maďarskou rozprávkou: „Kráľ Korhel“, ktorá bola vybraná pre túto MŠ. Po prečítaní pridelených rozprávok začali s deťmi tvoriť. Prostredníctvom rôznych aktivít spoznávali Maďarsko, rozprávkový príbeh, kráľa Korheľa a ďalších rozprávkových hrdinov.

Deti a pani učiteľky z materskej školy intenzívne žili maďarskou rozprávkou po dobu dvoch mesiacov. Malí školáčikovia zhotovili spolu s učiteľkami dva rozprávkové albumy a množstvo výtvarných i plošných prác.

Práce detí z trebišovskej materskej školy boli prezentované na vernisáži v Bruseli, v Bratislave, v Prešove aj na výstave inštalovanej v budove Mestského úradu v Trebišove.



## Oznam o zmene času vývozu TKO

Mesto Trebišov oznamuje občanom, že dňom 07.02.2017 sa zmenil čas vývozu komunálneho odpadu Technickými službami mesta Trebišov. **Vývoz budú pracovníci mesta realizovať v čase od 08,00 hod.** K tomuto kroku Mesto pristúpilo z dôvodu eliminovania znečisťovania verejného priestranstva neprispôsobivými občanmi, a to najmä v nočných hodinách. Veríme, že občania budú k tejto zmene ústretoví a zároveň žiadame, aby svoje zberné nádoby na TKO vykladali na ulicu v ranných hodinách **v deň vývozu TKO.**

## Jarné upratovanie 31.03.2017 - 09.04.2017

Mesto Trebišov oznamuje občanom, že v dňoch **31.03.2017 - 09.04.2017** sa uskutoční **JARNÉ UPRAŤOVANIE.**

Vyzývame občanov mesta, aby v rámci tejto akcie upratali a vyhrabali svoje najbližšie okolie, vlastné dvory a záhrady pri súkromných domoch a na sídliskách hromadnej bytovej výstavby. Žiadame občanov, aby konáre, pne a železný šrot uložili k veľkoplošným kontajnerom.

Elektronický šrot /práčky, televízory, vysávače, autobatérie, neónové trubice, atď. /uložte **v sobotu 01.04.2017 do 15.00 hod.** k veľkoplošným kontajnerom. Technické služby mesta Trebišov tento odpad odvezú na zberný dvor bezplatne.

Umiestnenie veľkoplošných kontajnerov:

MILHOSTOV – parkovisko/ cintorín  
CUKROVARSKÁ  
KPT. NÁLEPKU – sídlisko  
KPT. NÁLEPKU – KORONČ  
LÚČNA – Dreňovec  
VARICHOVSKÁ – zimný štadión

PUŠKINOVA – Bytový podnik  
HURBANOVA – Pri kotolni PK SEVER  
LOK. I. KRASKU  
PARIČOV – cintorín  
17. NOVEMBRA – parčík  
JESENSKÉHO – drevený obchod

ŠVERMOVA – bitúnok  
ŠKULTÉTYHO – parkovisko AVŠ  
IBV JUH, Gagarinova ulica – lúka  
DRUŽSTEVNÁ – parkovisko pri Tesle

Drobný stavebný odpad môžu obyvatelia mesta doniesť na Zberný dvor (Stavebná ul. 2) v čase úradných hodín za poplatok. V období medzi jarným a jesenným upratovaním je zakázané vykladať odpad na zelený pás v meste. V opačnom prípade bude situácia riešená mestskou políciou ako priestupok. Obyvatelia majú možnosť konáre a lístie dovieŕ bezplatne na Zberný dvor do Technických služieb mesta Trebišov.

## Program kultúrno-spoločenských podujatí

18.4.2017	17.00 h	Kluby zdravia – Iný pohľad na zdravie	galéria MsKS
22.4.2017	17.00 h	Galakonzert Ander z Košíc host': hudobná skupina New Barbados	estrádna sála divadelná sála MsKS
29.4.2017	16.00 h	detská muzikálová rozprávka Nemo a Dory	pred ZUŠ a MsKS
30.4.2017	16.00 h	Trebišovský majáles	



ORGANIZUJE  
MESTO TREBIŠOV

Trebišovský  
**JARNÝ TRH**  
**26.-27.apríl**

NA ULICIACH J. KOSTRU A ŠKULTÉTYHO V TREBIŠOVE

MESTSKÝ INFOLIST TREBIŠOV - Vydavateľ: Mesto Trebišov, M.R.Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov, IČO: 00331996.  
Občasník distribuovaný zadarmo.

5. ročník. Dátum vydania: 5.4.2017. P.č.: 1/2017. Náklad: 7000 výtlačkov.  
ISSN 1339-0805. Evidované Ministerstvom kultúry SR pod číslom EV 4692/12.